

# SIEMENS



## RDE100..

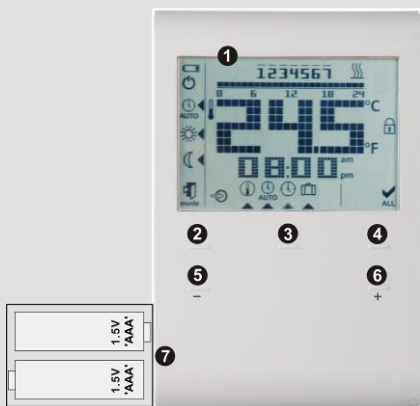


Programovatelný prostorový  
termostat

### Návod k obsluze

## cs Návod k obsluze

RDE100.. – elektronický regulátor umožňující nastavit požadovanou prostorovou teplotu kdykoliv si přejete. K dispozici je několik spínacích šablon, které je možné přizpůsobit podle vašich individuálních potřeb.



## 1. Displej

 Symbol vybitých baterií (pouze verze napájené bateriemi)

 Ochrana proti zamrznutí (vytápění) je aktivní

 Automatický režim

 Zobrazení a nastavení časového programu

 Komfortní režim

 Útlumový režim

 Opustit menu

 Aktivace externího vstupu

 Nastavení trvalé žádané teploty

 Nastavení dne a času

 Nastavení prázdninového režimu

 Zobrazení času

am

Dopoledne: 12-ti hodinový formát

pm

Odpoledne: 12-ti hodinový formát



ALL

Potvrzení

°F

Prostorová teplota ve stupních Fahrenheita

°C

Prostorová teplota ve stupních Celsia



Ovládací tlačítka uzamknuta

245

Zobrazení prostorové teploty, žádané teploty, atd.



Vytápění ZAP

1 2 3 4 5 6 7

1 = Pondělí / 7 = Neděle



Časová osa



Aktuální prostorová teplota

## 2. Mode - změna druhu provozu

## 3. Set - nastavení

## 4. Ok - potvrzení hodnoty

## 5. Snížení hodnoty

## 6. Zvýšení hodnoty

## 7. Držák baterií

## CS Chcete nastavit čas a den?

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>set</b>  | Postupujte následovně:                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>ok</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stiskněte <b>set</b> a vyberte 🕒</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>+</b>    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stiskněte <b>ok</b>, bliká zobrazení času</li></ul>                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>–</b>    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pro nastavení času stiskněte <b>+</b> nebo <b>–</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>mode</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stiskněte <b>ok</b> pro potvrzení</li><li>• Bliká den v týdnu, tlačítkem <b>+</b> nebo <b>–</b> vyberte požadovaný den</li><li>• Stiskněte <b>ok</b> pro uložení</li><li>• Stiskněte <b>mode</b> pro opuštění menu nebo počkejte, až regulátor opustí menu automaticky</li></ul> |

## Chcete uzamknout ovládací tlačítka?

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>mode</b> | <p>Pro uzamknutí ovládacích tlačítek stiskněte a podržte tlačítko <b>mode</b> alespoň na 7 sekund. Pro odemknutí postupujte stejně.</p> <p>Když jsou tlačítka uzamknuta, pracuje regulátor normálně. Není ale možné provádět jakékoliv změny nastavení, dokud se tlačítka opět neodemknou.</p> |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Je vám příliš horko nebo chladno?

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>+</b>    | <p>Stisknutím tlačítek <b>+</b> nebo <b>–</b> můžete dočasně zvýšit nebo snížit žádanou teplotu v krocích po 0,5 °C / 1 °F. Postupujte následovně:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• K nastavení žádané teploty stiskněte <b>+</b> nebo <b>–</b>. S následující změnou druhu provozu se toto nastavení vrátí na původní hodnotu.</li><li>• Stiskněte <b>ok</b>, <b>set</b> nebo <b>mode</b> pro uložení hodnoty nebo počkejte, dokud regulátor neopustí menu automaticky.</li><li>• Pro uzamknutí žádaných teplot použijte parametry P05 a P07.</li></ul> |
| <b>–</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ok</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>set</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>mode</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Chcete změnit druh provozu?

**mode** Termostat nabízí Komfortní režim, Útlumový režim, Automatický režim. Přepnutí mezi provozními režimy lze ručně provést tlačítkem **mode**.

 **Komfortní režim** je trvalá regulace (24 h) na komfortní žádanou teplotu (např. 20 °C). Tento režim vyberte, jestliže chcete udržovat komfortní teplotu nepřetržitě bez časového programu. Používá se například během přítomnosti uživatele.

 **Útlumový režim** je trvalá regulace (24 h) na útlumovou žádanou teplotu (např. 18 °C). Tento režim vyberte, jestliže chcete udržovat útlumovou teplotu nepřetržitě bez časového programu. Používá se během nepřítomnosti uživatele, nebo například v noci.

 **AUTO** V automatickém režimu regulátor automaticky přepíná mezi Komfortní a Útlumovou teplotou podle nastaveného časového programu.

**! Poznámka:**

**Ochrana proti zamrznutí** je funkce, která je v pozadí stále aktivní. Jakmile prostorová teplota poklesne pod 5 °C, regulátor automaticky aktivuje vytápění .

## Chcete nastavit trvalé žádané teploty?

|                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>set</b><br><b>ok</b><br><b>+</b><br><b>–</b><br><b>mode</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stiskněte <b>set</b> a vyberte </li> <li>• Stiskněte <b>ok</b> pro potvrzení</li> <li>• Stiskněte <b>mode</b> pro výběr provozního režimu, Komfort nebo Útlum</li> <li>• Stiskněte <b>+</b> nebo <b>–</b> k nastavení trvalé žádané teploty.</li> <li>• Stiskněte <b>ok</b> pro potvrzení</li> <li>• Stiskněte <b>mode</b> pro opuštění menu nebo počkejte, až regulátor opustí menu automaticky</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Poznámka:** Tyto trvalé žádané teploty se používají během Automatického režimu s časovým programem.



## Typy na úspory bez ztráty komfortu

- Během topné sezóny zvolte Automatický režim a nastavte časový program podle běžného provozu vaší domácnosti
- Při delší nepřítomnosti a v letním období nastavte Útlumový režim

## Chcete nastavit prázdninový režim?

**set**

**ok**

**+**

**-**

**mode**

Prázdninový režim použijte k nastavení regulátoru na konstantní teplotu během vaší nepřítomnosti.

- Stiskněte **set** a vyberte 
- Stiskněte **ok** pro potvrzení
- Stiskněte **+** nebo **-** pro nastavení žádané teploty
- Stiskněte **ok** pro potvrzení
- Tlačítka **+** nebo **-** nastavte, kolik dnů budete na dovolené (Poznámka: 0 = Prázdninový režim VYP)
- Stiskněte **ok** pro uložení
- Jakmile se aktivuje prázdninový režim, zobrazí se na displeji zbývající dny



**Poznámka:** Pokud se během prázdninového režimu stiskne tlačítko **mode**, funkce se vypne a zmizí symbol  .

Pokud jsou obě hodnoty komfortní a útlumové žádané teploty uzamčeny, je nejnižší uzamčená hodnota žádaná teplota pro prázdninový režim. Žádanou teplotu můžete nastavit od 5 °C do nejnižší uzamknuté hodnoty žádané teploty.

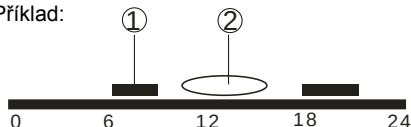
## Chcete nastavit svůj vlastní časový program?

### Varianta 1: Rozdílný časový program pro každý den v týdnu (P11=0)

set  
ok  
+  
-  
mode

Každému 15–ti minutovému intervalu během dne můžete přiřadit Komfortní nebo Útlumový režim. Časová osa 0:00 až 24:00 hodin vám umožní nastavit druhý provozu během celého vybraného dne (dnů).

Příklad:



① Zobrazené segmenty: Regulace na Komfort

② Nezobrazené segmenty: Regulace na Útlum

Pokud je vybraný Automatický režim s časovým programem, budou se provozní režimy automaticky přepínat, jakmile se nastavený program uloží.

Postupujte následovně:

- 1) Stiskněte **set** a vyberte  **AUTO.**
- 2) Stiskněte **ok** pro potvrzení.
- 3) Zobrazí se časový program pro Po (1).
- 4) Stiskněte **+** nebo **-** pro výběr dne od Po (1) do Ne (7).
- 5) Stiskněte **ok** pro potvrzení zvoleného dne a pro začátek programování spínacích časů.

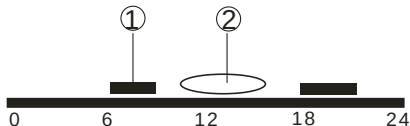
#### Programování spínacích časů:

- 6) Stiskněte **mode** pro výběr provozního režimu, (Komfort nebo Útlum) **nebo**
- 7) Pro výše vybraný provozní režim nastavte tlačítka **+** nebo **-** v krocích po 15 minutách časový program.
- 8) Stiskněte **ok** pro uložení časového programu.
- 9) Opakujte kroky 4-8 pro ostatní zbývající dny (pokud je třeba); nebo
- 10) Stiskněte **mode** pro opuštění menu nebo počkejte, až regulátor opustí menu automaticky.

set  
ok  
+  
-  
mode

Pro všech 7 dnů můžete časový program nastavit najednou.

Příklad:



① Zobrazené segmenty: Regulace na Komfort

② Nezobrazené segmenty: Regulace na Útlum

Postupujte následovně:

- 1) Nastavte parametr (P11=1). Viz. část „**Chcete změnit regulační parametry?**“
- 2) Stiskněte **set** a vyberte  AUTO.
- 3) Stiskněte **ok** pro potvrzení.
- 4) Zobrazí se časový program pro Po (1) – Ne (7).
- 5) Stiskněte **ok** pro začátek nastavení časového programu.

#### **Programování spínacích časů:**

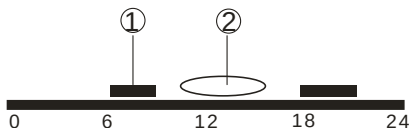
- 6) Stiskněte **mode** pro výběr provozního režimu, (Komfort nebo Útlum) **nebo**
- 7) Pro výše vybraný provozní režim nastavte tlačítky **+** nebo **-** v krocích po 15 minutách časový program.
- 8) Stiskněte **ok** pro uložení časového programu.
- 9) Stiskněte **mode** pro opuštění menu nebo počkejte, až regulátor opustí menu automaticky.



set  
ok  
+  
-  
mode

Časový program můžete nastavit najednou pro Pondělí až Pátek a pro Sobotu a Neděli.

Příklad:



① Zobrazené segmenty: Regulace na Komfort

② Nezobrazené segmenty: Regulace na Útlum

Postupujte následovně:

- 1) Nastavte parametr (P11=2). Viz. část „**Chcete změnit regulační parametry?**“
- 2) Stiskněte **set** a vyberte  AUTO.
- 3) Stiskněte **ok** pro potvrzení.
- 4) Zobrazí se časový program pro Po (1) – Ne (5).
- 5) Stiskněte **+** nebo **-** pro výběr časového intervalu, Po (1) až Pá (5) nebo So (6) až Ne (7).
- 6) Stiskněte **ok** pro potvrzení zvoleného časového intervalu a pro začátek programování spínacích časů.

## **Programování spínacích časů:**

- 7) Stiskněte **mode** pro výběr provozního režimu, (Komfort nebo Útlum) **nebo**
- 8) Pro výše vybraný provozní režim nastavte tlačítky **+** nebo **-** v krocích po 15 minutách časový program.
- 9) Stiskněte **ok** pro uložení časového programu.
- 10) Opakujte kroky 5-9 pro ostatní časové intervaly (pokud je třeba); nebo
- 11) Stiskněte **mode** pro opuštění menu nebo počkejte, až regulátor opustí menu automaticky.

## CS **Tovární nastavení týdenního časového programu**

| Nastavení z výroby | Den/dny         | Komfortní režim                      | Útlumový režim                       |
|--------------------|-----------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                    | Po (1) – Pá (5) | 6:00 – 8:00 hod<br>17:00 – 22:00 hod | 22:00 – 6:00 hod<br>8:00 – 17:00 hod |
|                    | So (6) – Ne (7) | 7:00 – 22:00 hod                     | 22:00 – 7:00 hod                     |

### **Zobrazil se na displeji symbol ?**

#### **(Pouze pro verze napájené bateriemi)**

Symbol  se zobrazí, jestliže jsou vybité baterie. Vyměňte je za 2 nové alkalické baterie typu AAA. Postupujte následovně:

- Vezměte 2 nové alkalické baterie typu AAA.
- Vysuňte držák baterií, vyjměte baterie, vložte nové baterie a do 1,5 minut zasuňte držák baterií zpět
- Vybité baterie likvidujte v souladu s předpisy pro nakládání s nebezpečnými odpady.

### **Chcete změnit nastavení regulačních parametrů?**

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>+</b><br><b>–</b><br><b>ok</b><br><b>mode</b> | <p>Jestliže chcete změnit regulační parametry, postupujte následovně:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Stiskněte na 5 sekund současně tlačítka + a -</li><li>• Uvolněte je, v dolní části se zobrazí parametr "P01"</li><li>• Tlačítka + nebo – vyberte parametr, který chcete upravit</li><li>• Tlačítkem <b>ok</b> potvrďte výběr tohoto parametru</li><li>• Tlačítkem + nebo – nastavte hodnotu</li><li>• Tlačítkem <b>ok</b> potvrďte a uložíte nastavenou hodnotu</li><li>• Stiskněte <b>mode</b> pro opuštění menu úpravy parametrů bez uložení nastavených hodnot nebo počkejte, dokud regulátor neopustí menu automaticky</li></ul> |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Seznam regulačních parametrů

CS

| Parametr č. | Popis                                                   | Rozsah nastavení (tovární nastavení)                                                      |
|-------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| P01         | Formát času                                             | 1 = 24:00 hod (tovární nastavení)<br>2 = 12:00 AM/PM                                      |
| P02         | Volba °C nebo °F                                        | 1 = °C (tovární nastavení)<br>2 = °F                                                      |
| P03         | Zobrazení teploty na displeji                           | 1 = prostorová teplota (tovární nastavení)<br>2 = žádaná teplota                          |
| P04         | Kalibrace teplotního čidla                              | -3...3 °C<br>V krocích po 0,5 °C<br>(-6...-14,44 °C, po 1 °F)<br>Nastavení z výroby: 0 °C |
| P06         | Uzamknutí komfortní žádané teploty                      | 0 = VYP (tovární nastavení)<br>1 = ZAP → uzamknutí trvalé žádané teploty                  |
| P08         | Uzamknutí útlumové žádané teploty                       | 0 = VYP (tovární nastavení)<br>1 = ZAP → uzamknutí trvalé žádané teploty                  |
| P09         | Akustická signalizace                                   | 0 = VYP<br>1 = ZAP (tovární nastavení)                                                    |
| P10         | Zobrazení symbolu Ochrany proti zamrznutí               | 0 = VYP (tovární nastavení)<br>1 = ZAP                                                    |
| P11         | Typ časového programu                                   | 0 = Jednotlivé dny (tovární nastavení)<br>1 = Všech 7 dnů stejně<br>2 = 5 - 2 dny stejně  |
| P12         | Pravidelné protočení čerpadla (ochrana proti zatuhnutí) | 0 = VYP (tovární nastavení)<br>1 = ZAP                                                    |

|     |                                                                                                                                                          |                                                                                                                |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P14 | X1 Externí vstup<br>(pouze RDE100.1)                                                                                                                     | 0 = Nepoužívá se<br>1 = Oddělené teplotní čidlo<br>2 = Digitální vstup                                         |
| P15 | Omezení teploty<br>(pouze RDE100.1)                                                                                                                      | 0 = VYP (tovární nastavení)<br>1 = ZAP                                                                         |
| P16 | Omezení maximální<br>teploty pro podlahové<br>vytápění (pouze<br>RDE100.1)                                                                               | 25...60 °C, po 1 °C nebo<br>77...140 °F, po 1 °F<br>Nastavení z výroby: 30 °C                                  |
| P17 | Okenní spínač, typ<br>kontaktů (pouze RDE<br>100.1)                                                                                                      | 0 = Spínací (NO) (tovární<br>nastavení)<br>1 = Rozpínací (NC)                                                  |
| P21 | Interval snímání<br>dotykových tlačítek<br>(pouze pro<br>RDE100.1)<br>Poznámka: Častější<br>snímání dotykových<br>tlačítek snižuje<br>životnost baterií. | 0.2 = 0,25 s<br>0.5 = 0,5 s<br>1.0 = 1,0 s (tovární nast.)<br>1,5 = 1,5 s                                      |
| P22 | Návrat k továrnímu<br>nastavení                                                                                                                          | 0 = VYP (tovární nastavení)<br>1 = Reset na tovární hodnoty                                                    |
| P23 | Informace o verzi<br>software                                                                                                                            | Není možné žádné nastavení                                                                                     |
| P78 | Regulační algoritmus                                                                                                                                     | 0 = Zap/Vyp, 1.0K<br>1 = Zap/Vyp, 0.3K<br>2 = PI Rychlý<br>3 = PI Střední<br>4 = PI Pomalý (tovární nastavení) |
| P89 | Optimalizace zapnutí                                                                                                                                     | 0, 0.5,...24 h<br>Nastavení z výroby: 0 h                                                                      |
| P90 | Optimalizace vypnutí                                                                                                                                     | 0, 0.5,...6 h<br>Nastavení z výroby: 0 h                                                                       |